

1. *Kenncode des Produkttyps:* Einsteckschloss HES
2. *Ident.Nr.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Verwendungszweck:* Feuer- und/oder Rauchschutztüren
4. *Hersteller:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. *Bevollmächtigter:* ./.
6. *System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:* 1
7. *Harmonisierte Norm:* EN 12209:2003
8. *Notifizierte Stelle:* Erstprüfung/ Erstinspektion des Werkes und der FPC/  
Laufende Überwachung, Beurteilung und Genehmigung der FPC durch ift-Rosenheim NB-Nr. 0757 nach System 1.  
EG-Konformitätszertifikat 0757-CPD-230-10-001

9. *Erklärte Leistung:*

<b>Wesentliche Merkmale</b>		<b>Leistung EN 12209</b>
9.1	<i>Fähigkeit zum selbsttätigen Schließen C</i>	
	<i>Verschlusskraft</i>	≤ 15 N
	<i>Rückstellkraft Falle</i>	≥ 2,5 N
9.2	<i>Dauerfunktionstüchtigkeit hinsichtlich der Fähigkeit zum selbsttätigen Schließen C gegenüber Alterung und Qualitätsverlust</i>	
	<i>Anzahl Zyklen</i>	Klasse S (200.000 Zyklen)
	<i>Korrosionsbeständigkeit</i>	Klasse D (240 h)
9.3	<i>Fähigkeit, die Tür in Verschlussstellung zu halten und nicht zur Brandausbreitung beizutragen</i>	
	<i>Eignung zur Verwendung an Feuerschutz-/Rauchschutztüren</i>	Klasse 1
9.4	<i>Kontrolle gefährlicher Stoffe</i>	Die in diesem Produkt verwendeten Materialien enthalten keine gefährlichen Stoffe. Auch geben sie nicht mehr davon, als in irgendeiner Europäischen Norm oder Vorschrift gefordert, davon an die Umwelt frei.

10. Das unter den Abschnitten 1 und 2 beschriebene Produkt erfüllt die in Abschnitt 9 genannten Leistungen.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Abschnitt 4 Unterzeichnet für bzw. im Namen des Herstellers von:

M. Krüger, Werkleitung

(Name, Funktion)

Velbert, den 27.06.2013

(Ort, Datum)

i.V.

(Unterschrift)



- 1. *Identification code:* Mortise lock HES
- 2. *Type number:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
- 3. *Intended use:* fire and/or smoke control doors
- 4. *Producer:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
- 5. *Authorised representative:* ./.
- 6. *System of assessment and verification of constancy of performance:* 1
- 7. *Harmonised standard:* EN 12209:2003
- 8. *Notified body:* Initial type-test/ initial inspection of factory and FPC / continuous surveillance, assessment and approval of FPC by ift-Rosenheim NB-Nr. 0757 under system 1.  
EG-Certificate of Conformity 0757-CPD-230-10-001

9. *Declared performance:*

<b>Essential characteristics</b>		<b>Performance EN 12209</b>
9.1 <i>Self-closing ability C</i>	<i>Closing force</i> <i>Return force of latch bolt</i>	≤ 15 N ≥ 2,5 N
9.2 <i>Durability of self-closing ability C against aging and degradation</i>	<i>Number of cycles</i> <i>Corrosion resistance</i>	Class S (200.000 Cycles)  Class D (240 h)
9.3 <i>Ability to maintain door in closed position, and not contribute to the spread of fire</i>	<i>Minimum performance requirement based on fire tests</i>	Class 1
9.4 <i>Control of Dangerous substances</i>		This product don't contain or intended to release dangerous substances under normal foreseeable conditions of use.

- 10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

\_\_\_\_\_  
M. Krüger, factory manager

(name and function)

\_\_\_\_\_  
Velbert, den 27.06.2013

(place and date of issue)

i.V.

\_\_\_\_\_  
(signature)



1. Code d'identification du type de produit : Serrure un point HES
2. N° d'ident. : **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. Application : Portes coupe-feu et/ou pare-fumées
4. Fabricant : KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Allemagne
5. Mandataire : ./.
6. Système pour analyse et contrôle de la fiabilité des performances dans le temps : 1
7. Norme harmonisée : EN 12209:2003
8. Organisme notifié : Contrôle initial / inspection initiale de l'usine et du FPC (contrôle de production en usine) / Surveillance continue, évaluation et autorisation du FPC par l'ift Rosenheim n° NB 0757 selon le système 1.  
Certificat de conformité CE 0757-CPD-230-10-001

9. Performance déclarée :

<b>Caractéristiques essentielles</b>		<b>Puissance EN 12209</b>
9.1 Capacité de fermeture automatique C	Force de fermeture Force du rappel demi-tour	≤ 15 N ≥ 2,5 N
9.2 Fonctionnalité à long terme quant à la capacité de fermeture automatique C suite au vieillissement et à la perte de qualité	Nombre de cycles Résistance à la corrosion	Classe S (200 000 cycles)  Classe D (240 h)
9.3 Capacité à maintenir la porte fermée et à ne pas contribuer à la propagation du feu	Aptitude à l'utilisation sur des portes coupe-feu/pare-fumées	Classe 1
9.4 Contrôle des substances dangereuses		Les matériaux utilisés pour ce produit ne contiennent aucune substance dangereuse. Ils ne libèrent également pas plus de substances dangereuses que la quantité autorisée par n'importe quelle norme ou prescription européenne.

10. Le produit décrit aux paragraphes 1 et 2 remplit les performances mentionnées au paragraphe 9.

Seul le fabricant conformément au paragraphe 4 est responsable de la création de cette déclaration de performance

Signé pour ou au nom du fabricant par :

M. Krüger, direction de l'entreprise

(Nom, fonction)

Velbert, le 27.06.2013

(Ville, date)

i.V.



(Signature)



1. *Codice identificativo del prodotto:* serratura a incasso HES
2. *N. ident.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Uso previsto:* porte tagliafuoco e/o tagliafumo
4. *Produttore:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germania
5. *Direttore di stabilimento:* ./.
6. *Sistema per la valutazione e la verifica  
continuità della prestazione:* 1
7. *Norma armonizzata:* EN 12209:2003
8. *Organismo notificato:* prova iniziale / prima ispezione della fabbrica e del FPC  
/ sorveglianza costante, valutazione e approvazione del  
FPC da parte dell'ift-Rosenheim N. NB 0757 in base al  
sistema 1.  
Certificato di conformità CE 0757-CPD-230-10-001

9. *Prestazione dichiarata:*

<b>Caratteristiche essenziali</b>		<b>Prestazione EN 12209</b>
9.1 <i>Capacità di chiusura automatica C</i>	<i>forza di chiusura Forza di richiamo scrocchi</i>	≤ 15 N  ≥ 2,5 N
9.2 <i>Durabilità in relazione alla capacità di chiusura automatica C, rispetto all'invecchiamento e alla perdita di qualità</i>	<i>numero di cicli  resistenza alla corrosione</i>	classe S (200.000 cicli)  classe D (240 h)
9.3 <i>Capacità di mantenere la porta in posizione di chiusura e di evitare l'espansione dell'incendio</i>	<i>idoneità all'utilizzo per porte antincendio/tag liafumo</i>	classe 1
9.4 <i>Verifica della presenza di sostanze pericolose</i>		I materiali utilizzati per la realizzazione di questo prodotto non contengono sostanze pericolose, e non ne rilasciano nell'ambiente, come richiesto da tutte le norme o direttive europee.

10. Il prodotto descritto nelle sezioni 1 e 2 soddisfa i requisiti riportati nella sezione 9.

Il produttore è interamente responsabile della realizzazione della presente dichiarazione di prestazione, come riportato nella sezione 4

Firmato per o a nome del produttore di:

M. Krüger, direzione

(nome, funzione)

Velbert, lì 27.06.2013

(luogo, data)

i.V.

(firma)



1. *Código de identificación del tipo de producto:* Cerradura empotrable HES
2. *N° ident.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Uso previsto:* Puertas cortafuego y/o cortahumo
4. *Fabricante:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. *Representante:* ./.
6. *Sistema para la evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones declaradas:* 1
7. *Norma armonizada:* EN 12209:2003
8. *Organismo notificado:* Primer control/ Primera inspección de la fábrica y del FPC/ Supervisión continua, evaluación y autorización del FPC mediante el n° NB 0757 de ift-Rosenheim, según el sistema 1.  
Certificado de conformidad CE 0757-CPD-230-10-001

9. *Prestación declarada:*

<i>Características esenciales</i>		<i>Prestación EN 12209</i>
9.1 <i>Capacidad para cerrar automáticamente C</i>	<i>Fuerza de cierre</i> <i>Fuerza de retroceso picaporte</i>	$\leq 15$ N $\geq 2,5$ N
9.2 <i>Durabilidad del funcionamiento en lo referente a la capacidad para cerrar automáticamente C, con respecto al envejecimiento y la pérdida de calidad</i>	<i>Número de ciclos</i> <i>Resistencia a la corrosión</i>	Clase S (200.000 ciclos) Clase D (240 h)
9.3 <i>Capacidad de mantener la puerta en posición de cierre y no contribuir así a la propagación del fuego</i>	<i>Idoneidad para el uso en puertas cortafuego/cortahumo</i>	Clase 1
9.4 <i>Control de sustancias peligrosas</i>		Los materiales empleados en este producto no contienen sustancias peligrosas. Tampoco liberan en el medio ambiente más de lo permitido en cualquier norma o disposición europea.

10. El producto descrito en los apartados 1 y 2 cumple con las prestaciones mencionadas en el apartado 9 y con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre la restricción de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

El fabricante es el único responsable de la redacción de esta declaración de prestaciones según el apartado 4

Firmado por o en nombre del fabricante:

M. Krüger, dirección de fábrica

(Nombre, cargo)

Velbert, a 27.06.2013

(Lugar, fecha)

i.V.

(Firma)



1. *Identificatiecode van het producttype:* Insteekslot HES
2. *Ident.nr.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Toepassingsgebied:* Brand- en/of rookwerende deuren
4. *Fabrikant:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Duitsland
5. *Gevolmachtigde:* ./.
6. *Systeem voor de beoordeling en controle van de bestendigheid van de prestaties:* 1
7. *Geharmoniseerde norm:* EN 12209:2003
8. *Aangemelde instantie:* Eerste test / eerste inspectie in de fabriek en de FPC / permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring van de FPC door ift-Rosenheim NB-nr. 0757 volgens systeem 1.  
EG-conformiteitscertificaat 0757-CPD-230-10-001

9. *Aangegeven prestatie:*

<b>Belangrijke kenmerken</b>		<b>Prestatie EN 12209</b>
9.1	<i>Vermogen tot automatisch sluiten C</i>	
	<i>Sluitkracht</i>	≤ 15 N
	<i>Terugstelkracht dagschoot</i>	≥ 2,5 N
9.2	<i>Duurzame werking met betrekking tot het vermogen tot automatisch sluiten C ten opzichte van veroudering en kwaliteitsverlies</i>	
	<i>Aantal cycli</i>	Klasse S (200.000 cycli)
	<i>Corrosiebestendigheid</i>	Klasse D (240 h)
9.3	<i>Vermogen, de deur in gesloten stand te houden en niet bij te dragen aan uitbreiding van brand</i>	
	<i>Geschiktheid voor gebruik op brand-/rookwerende deuren</i>	Klasse 1
9.4	<i>Controle gevaarlijke stoffen</i>	
		De in dit product gebruikte materialen bevatten geen gevaarlijke stoffen. Ook geven ze daarvan niet meer af aan het milieu dan in enige Europese norm of regelgeving is gesteld.

10. Het onder de paragrafen 1 en 2 beschreven product voldoet aan de in paragraaf 9 genoemde prestaties.

Verantwoordelijk voor het opstellen van deze prestatieverklaring is alleen de fabrikant volgens paragraaf 4 Ondertekend voor resp. in naam van de fabrikant door:

M. Krüger, Fabrieksmanagement

(Naam, Functie)

Velbert, den 27.06.2013

(Plaats, datum)

i.V.



(Handtekening)



1. *Produkttypens identifikationskode:* Indstikslås HES
2. *Ident.nr.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Anvendelse:* Brand- og/eller røgbeskyttelsesdøre
4. *Producent:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. *Befuldmægtiget:* ./.
6. *System til vurdering og kontrol af præstationsstabiliteten:* 1
7. *Harmoniseret norm:* EN 12209:2003
8. *Notificeret organ:* Fabrikkens første kontrol/ første eftersyn og FPC/ løbende overvågning, vurdering og godkendelse af FPC udført af ift-Rosenheim NB-nr. 0757 efter system 1.  
EF-overensstemmelsescertifikat 0757-CPD-230-10-001

9. *Angivet præstation:*

<b>Vigtige kendetegn</b>		<b>Præstation EN 12209</b>
9.1 <i>Evne til automatisk lukning C</i>	<i>Lukkekraft</i> <i>Returkraft</i> <i>dørgreb</i>	$\leq 15$ N $\geq 2,5$ N
9.2 <i>Vedvarende funktionsdygtighed med henblik på evnen til automatisk lukning C i forhold til ældning og kvalitetstab</i>	<i>Antal cyklusser</i>  <i>Korrosions-resistens</i>	Klasse S (200.000 cyklusser)  Klasse D (240 h)
9.3 <i>Evne til at holde døren i lukket stilling og ikke bidrage til brandudbredelse</i>	<i>Egnethed til anvendelse ved brandbeskyttelses- /røgbeskyttelsesdøre</i>	Klasse 1
9.4 <i>Kontrol for farlige stoffer</i>		Materialerne, som er anvendt til dette produkt, indeholder ikke farlige stoffer. De frigør heller ikke farlige stoffer til miljøet over det i europæiske normer eller forskrifter foreskrevne niveau.

10. Produktet, som er beskrevet under afsnit 1 og 2, opfylder præstationerne, som er angivet under afsnit 9.

Ansvarlig for udarbejdelsen af denne præstationserklæring er producenten som den eneste i henhold til afsnit 4

Underskrevet for eller i producentens navn af:

M. Krüger, fabriksledelse

(navn, stilling)

Velbert, den 27.06.2013

i.V.

(by, dato)



(underskrift)



1. *Identifikační kód typu produktu:* Zadlabací zámek HES
2. *Ident.č.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Zamýšlené použití:* Protipožární a/nebo protikouřové dveře
4. *Výrobce:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Německo
5. *Zplnomocněný zástupce:* ./.
6. *Systém pro posuzování a ověřování stálosti vlastností:* 1
7. *Harmonizovaná norma:* EN 12209:2003
8. *Oznámený subjekt:* Počáteční zkouška/počáteční inspekce výroby a FPC/  
průběžný dozor, posouzení a hodnocení FPC firmou  
MPA-Dortmund NB-č. 0757 podle systému 1.  
ES-Prohlášení o shodě 0757-CPD-230-10-001

9. *Prohlášení o vlastnostech:*

<b>Základní charakteristiky</b>		<b>Vlastnost EN 12209</b>
9.1 <i>Schopnost samozavírání C</i>	<i>Zavírací síla</i> <i>Vratná síla střešky</i>	$\leq 15$ N $\geq 2,5$ N
9.2 <i>Životnost schopnosti samozavírání C proti opotřebením a znehodnocení</i>	<i>Počet cyklů</i> <i>Odolnost proti korozi</i>	Třída S (200.000 cyklů)  Třída D (240 h)
9.3 <i>Schopnost dveří držet v zamčené pozici a nepřispívat k rozšíření požáru</i>	<i>Vhodnost pro použití v protipožárních/protikouřových dveřích</i>	Třída 1
9.4 <i>Kontrola nebezpečných látek</i>		Materiály použité v tomto produktu neobsahují žádné nebezpečné látky. Ani neuvolňují žádné takové látky do životního prostředí, tak jak je požadováno v jakékoliv evropské normě nebo předpisu.

10. Produkt popsaný v odstavcích 1 a 2 splňuje vlastnosti uvedené v odstavci 9.

Osoba zodpovědná za vytvoření tohoto prohlášení o vlastnostech je sám výrobce podle odstavce 4.  
Podepsán za výrobce, resp. jeho jménem:

M. Krüger, vedení závodu

(jméno, funkce)

Velbert, 27.06.2013

(místo, datum)



(podpis)





1. *Terméktípus kódja:* Bevésőzár HES
2. *Azon. sz.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Alkalmazási cél:* Tűz- és/vagy füstvédő ajtók
4. *Gyártó:* KfV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. *Meghatalmazott:* ./.
6. *A teljesítmény állandóságát minősítő és felülvizsgáló rendszer:* 1
7. *Harmonizált szabvány:* EN 12209:2003
8. *Notifikált részleg:* A műhely és FPC első felülvizsgálata / szemlézése; az FPC folyamatos felügyelete, értékelése és engedélyezése az ift-Rosenheim NB-sz. 0757 a 1 rendszer szerint.  
EK-konformitási tanúsítvány 0757-CPD-230-10-001

9. *Kinyilvánított teljesítmény:*

<b>Lényeges jellemzők</b>		<b>Teljesítmény EN 12209</b>
9.1 <i>Alkalmasság a C zárás önálló elvégzésére</i>	<i>Záróerő</i> <i>Csappantyú</i> <i>visszaállító erő</i>	≤ 15 N ≥ 2,5 N
9.2 <i>Állandó működőképesség a C zárás önálló elvégzését érintően előregedéssel és minőségvesztéssel szemben</i>	<i>Ciklusok száma</i> <i>Rozsdaállóság</i>	S osztály (200.000 ciklus) D osztály (240 h)
9.3 <i>Képesség, az ajtó zárt állásban tartására és nem hozzájárulás a tűz terjedéséhez</i>	<i>Alkalmasság</i> <i>tűz- /füstvédelmi</i> <i>ajtókénti</i> <i>használatra</i>	1. osztály
9.4 <i>Veszélyes anyagok ellenőrzése</i>		Az ezen termékben alkalmazott alapanyagok nem tartalmaznak veszélyes anyagokat. A környezetbe mindössze a vonatkozó európai szabványoknak és előírásoknak megfelelő maximális vagy kisebb anyagmennyiséget bocsátják ki.

10. Az 1. és 2. szakaszban ismertetett termék megfelel a 9. szakaszban megnevezett teljesítményeknek.

Ezen teljesítmény nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felelős a 4. szakaszban megfelelően

Aláíró a gyártó számára/nevében:


M. Krüger, Üzemvezető

(Név, tisztség)

Velbert, 27.06.2013

(Helység, dátum)

i.V.



(Aláírás)



1. Ürün tipi kodu: Gömme kilit HES
2. Tanım No.: HES 115 FS / HES 706 FS
3. Kullanım amacı: Yangından ve/veya dumandan koruma kapıları
4. Üretici: KfV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. Yetkili: ./.
6. Beyan edilen performans değerlerine uygunluğunun değerlendirilmesi ve kontrol edilmesi için sistem: 1
7. Harmonize standart: EN 12209:2003
8. Yetkili kurum: Üretici firma tarafından ilk kontrol / ilk inceleme ve fabrika üretim kontrolü (FPC) / Sistem 1 uyarınca ift-Rosenheim NB-No. 0757 tarafından FPC'nin devamlı olarak gözetim altında tutulması, değerlendirilmesi ve bildirimi yapılması.  
AT uygunluk sertifikası 0757-CPD-230-10-001

## 9. Beyan edilen performans:

	Başlıca özellikler	Performans EN 12209
9.1	Kendiliğinden kilitleme (C) özelliği	Kapatma kuvveti $\leq 15$ N Tuzak geri dönme kuvveti $\geq 2,5$ N
9.2	Kendiliğinden kilitleme (C) özelliği bakımından eskime ve kalite kaybı olmadan kesintisiz çalışabilirlik	Açma/kapama sayısı Sınıf S (200.000 açma/kapama) Korozyona karşı dayanıklılık Sınıf D (240 saat)
9.3	Kapıyı kapatma konumunda tutma ve yangının yayılmasına katkıda bulunmama özelliği	Yangından ve dumandan koruma kapılarında kullanım için uygundur Sınıf 1
9.4	Tehlikeli maddeler kontrolü	Bu üründe kullanılan malzemeler, tehlikeli maddeler içermiyor. Ayrıca, Avrupa standardında veya yönetmeliğinde öngörülenden daha fazla zararlı madde çevreye salınmaz.

10. 1. ve 2. maddelerde açıklanan ürün, 9. maddede belirtilen performans değerlerine uygundur.

İşbu performans beyanını hazırlamakla ve düzenlemekle, tek başına 4. maddede adı geçen üretici firma sorumludur

Üretici firma için veya üretici firma adına imzalayan:

M. Krüger, Fabrika Müdürü

(Adı, Pozisyon)

Velbert, 27.06.2013

(Yer, Tarih)

i.V.

(imza)



1. Αναγνωριστικός κωδικός του τύπου προϊόντος: Χωνευτή κλειδαριά HES
2. Αριθμός ταυτοποίησης: **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. Σκοπός χρήσης: Πόρτες πυρασφάλειας ή/και πυροπροστασίας
4. Κατασκευαστής: KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Γερμανία
5. Πληρεξούσιος: ./.
6. Σύστημα για την αξιολόγηση και τον έλεγχο της σταθερότητας της επίδοσης: 1
7. Εναρμονισμένο πρότυπο: EN 12209:2003
8. Κοινοποιημένος οργανισμός: Πρώτος έλεγχος / πρώτη επιθεώρηση του εργοστασίου και του ελέγχου παραγωγής στο εργοστάσιο / τρέχουσα επιτήρηση, εκτίμηση και έγκριση του ελέγχου παραγωγής στο εργοστάσιο από το Ινστιτούτο Τεχνολογίας Παραθύρων στο Rosenheim, Γερμανία, αρ. NB 0757 σύμφωνα με το σύστημα 1.  
Πιστοποιητικό συμμόρφωσης EK 0757-CPD-230-10-001

9. Δηλωμένη επίδοση:

Σημαντικά χαρακτηριστικά		Επίδοση EN 12209
9.1	Ικανότητα για αυτόματο κλείσιμο C	<p>Δύναμη κλεισίματος Δύναμη επαναφοράς γλώσσας</p> <p>≤ 15 N ≥ 2,5 N</p>
9.2	Ικανότητα διαρκούς λειτουργίας αναφορικά με την ικανότητα αυτόματου κλεισίματος C σε σύγκριση με την παλαιώση και την απώλεια ποιότητας	<p>Αριθμός κύκλων</p> <p>Κλάση S (200.000 κύκλοι)</p> <p>Ανθεκτικότητα σε διάθρωση</p> <p>Κλάση D (240 ώρες)</p>
9.3	Ικανότητα διατήρησης της πόρτας σε κλειστή θέση και εμπόδισης της εξάπλωσης της φωτιάς	<p>Καταλληλότητα για χρήση σε πόρτες πυρασφάλειας/πυροπροστασίας</p> <p>Κλάση 1</p>
9.4	Έλεγχος επικίνδυνων ουσιών	Τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν σε αυτό το προϊόν δεν περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. Επίσης δεν απελευθερώνονται στο περιβάλλον, όπως προβλέπεται από όλα τα ευρωπαϊκά πρότυπα ή τους κανονισμούς.

10. Το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και 2 πληροί τις επιδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 9. Η ευθύνη για την σύνταξη αυτής της δήλωσης επίδοσης βαρύνει αποκλειστικά τον κατασκευαστή σύμφωνα με την παράγραφο 4  
Υπογραφή αντί ή/και εξ ονόματος του κατασκευαστή:

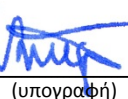
M. Krüger, διευθυντής εργοστασίου

(όνομα, ιδιότητα)

Velbert, στις 27.06.2013

(τοποθεσία, ημερομηνία)

i.V.



(υπογραφή)



1. *Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:* Zamek pojedynczy, wpuszczany HES
2. *Nr ident.:* **HES 115 FS/HES 706 FS**
3. *Zamierzone zastosowanie:* Drzwi przeciwpożarowe i/lub dymoszczelne
4. *Nazwa, producent:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Niemcy
5. *Upoważniony przedstawiciel:* ./.
6. *System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:* 1
7. *Norma zharmonizowana:* EN 12209:2003
8. *Jednostka notyfikowana:* Wstępne badanie typu ITT/wstępna inspekcja zakładu i zakładowej kontroli produkcji FPC/ciągły nadzór, ocena i akceptacja FPC – ift-Rosenheim nr JN 0757 System 1.  
Deklaracja zgodności WE 0757-CPD-230-10-001

9. *Deklarowane właściwości użytkowe:*

<i>Zasadnicze charakterystyki</i>		<i>Właściwości użytkowe EN 12209</i>
9.1 <i>Zdolność do samoczynnego zamknięcia się C</i>	<i>Nacisk o sile</i> <i>Siła powrotna zapadki</i>	$\leq 15$ N $\geq 2,5$ N
9.2 <i>Trwałość funkcji samoczynnego zamykania się C</i>	<i>Cykle badawcze</i> <i>Odporność na korozję</i>	Klasa S (200 000 cykli)  Klasa D (240 h)
9.3 <i>Zdolność do utrzymywania drzwi w położeniu zamkniętym i brak udziału w rozprzestrzenianiu się ognia</i>	<i>Przydatność do zastosowania w drzwiach przeciwpożarowych/dymoszczelnych</i>	Klasa 1
9.4 <i>Kontrola substancji niebezpiecznych</i>		Produkt nie zawiera żadnych składników niebezpiecznych w stężeniu, które należy uwzględnić zgodnie z dyrektywą Europejską.

10. Właściwości użytkowe wyrobów zidentyfikowanych w punktach 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi, o których mowa w pkt. 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4

W imieniu producenta podpisał:

\_\_\_\_\_  
M. Krüger, dyrektor zakładu

(nazwisko, stanowisko)

\_\_\_\_\_  
Velbert, 27.06.2013

(miejsce i data wydania)

i.V.

\_\_\_\_\_  
(podpis)



1. *Identifikacijski kod vrste proizvoda:* Utična brava HES
2. *Ident.br.:* **HES 115 FS / HES 706 FS**
3. *Svrha namjene:* Protupožarna i/ili protudimna vrata
4. *Proizvođač:* KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 10  
D-42551 Velbert  
Germany
5. *Zastupnik:* ./.
6. *Sustav za procjenu i provjeru postojanosti izvedbe:* 1
7. *Harmonizirana norma:* EN 12209:2003
8. *Ovlašteno tijelo:* Početno ispitivanje/inspekcija od strane tvornice i FPC/  
Kontinuirani nadzor, procjena i odobrenje od strane FPC  
putem ift-Rosenheim NB-br. 0757 prema sustavu 1.  
EC-potvrda o sukladnosti 0757-CPD-230-10-001

9. *Deklarirana izvedba:*

<b>Bitna obilježja</b>		<b>Izvedba EN 12209</b>
9.1 <i>Sposobnost za automatsko zatvaranje C</i>	<i>Sila zatvaranja</i> <i>Vraćanje sile hvataljki</i>	$\leq 15 \text{ N}$ $\geq 2,5 \text{ N}$
9.2 <i>Sposobnost trajnosti funkcije za automatsko zatvaranje C naspram starenju i gubitku kvalitete</i>	<i>Broj ciklusa</i> <i>Otpornost na koroziju</i>	Klasa S (200.000 ciklusa)  Klasa D (240 h)
9.3 <i>Sposobnost držanja vrata u zatvorenom položaju i nedoprinošenja širenju požara</i>	<i>Prikladnost uporabe na protupožarnim/protudimnim vratima</i>	Klasa 1
9.4 <i>Kontrola opasnih tvari</i>		Materijali korišteni u ovom proizvodu ne sadrže opasne tvari. Također, ne ispuštaju u okoliš više nego li je propisano u bilo kojoj europskoj normi ili propisu.

10. Proizvod opisan u odjeljcima 1 i 2 ispunjava izvedbe navedene u odjeljku 9.

Odgovorni za sastavljanje ove izjave o performansama je samo proizvođač sukladno odjeljku 4  
Potpisano za, odn. u ime proizvođača od strane:

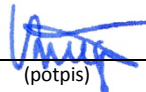
M. Krüger, voditelj tvornice

(ime, funkcija)

Velbert, 27.06.2013

(mjesto, datum)

i.V.



(potpis)

